

# Vun driweriwer

---

erscheint auf [www.lenauheim.de](http://www.lenauheim.de)

monatliche  
Erscheinung

November 2017

von *Helen Alba*

## **Schwowetrefe im AMG-Haus**

Es Demokratischi Forum der Deitsche in Temeschwar hat Mitte Oktower 2017 im Adam-Müller-Guttenbrunn-Haus es Trefe „Mir rede schwowisch“, bei dem alli Teilnehmer so rede han kenne, „wie ne de Schnawl gewax is“, veranstalt. Aus ville Banater Ortschaften sin Leit zammkumm: Temeschwar, Hatzfeld, Semiklosch, Lugosch, Detta, Billed, Schandrhaas, Lowrin, Tschanad, Schag, Bogarosch, Warjasch, Lenauheim, Johannisfeld, Kleenbetschkret, Ortzidorf, Perjamosch, Rekasch, Bakowa, Sanktanna. Alli han se mitnaner de schwowische Tach genoss. Sie sin ganz herzlich vum Vetter Hans Fernbach, Vorsitzender vum DFDB, in seiner Ansproch begrießt wore.

Außer Verzähle, Tanze, Blechmusik un Theater spille is es Buch „Gschichte vun drhem“ vun Nikolaus Tullius, der seit 56 Jahr in Kanada lebt, vorgestellt gin. Die Gschichte han mit der finanzielli Unterstützung vum Departement for Interethnische Beziehnge im Generalsekretariat der Regierung Rumäniens dorchs DFDT erscheine kenne, es Buch werd koschtelos vertrieb.

## **E Schwob aus Kanada in Temeschwar geehrt**

De Vetter Nick Tullius is dernoh geehrt un zum Ehrenbürger vun seim Geburtsort Schandrhaas ernennt gin. Leider hat er nit perseenlich zur Veranstaltung kumme kenne, er hat uns awer gschrieb: „Wie gheere hätt ich heit mit eich alli feire wille! Doch morje gin ich 82 Jahr alt – un des erklärt alles! Der heitich Tach is jedoch es scheenschi Gschenke, des ich mer winsche hätt kenne“!

Doch sei Bu, Raimond Tullius aus Los Angeles/Kalifornien, war do in Temeschwar, for ihne wars e Erlebnis ohnegleichen. Er hat die Grieße vun seim Vater iwermittelt. Luchian Savu, Bürgermeister in Schandrhaas, hat em Raimond die Medaille un Ehrenurkunde iwerreicht.

Schwowische Begebenheite han verzählt: Hans Dama (Wien/Semiklosch), Dietlinde Huhn (Semiklosch), Helmuth Weinschrott (Bakowa), Ignaz Bernhard Fischer (Bakowa), Anneliese Capraru (Johannisfeld), Monika Ernst (Bogarosch), Annemarie Podlipny-Hehn (Temeschwar/Lowrin).

## **Mittachesse un Kuche**

Noh dem ville Rede un Verzähle han die Teilnehmer Hunger ghat un sin zum Mittachesse ingelad gin. Ufgetischt ware: Nudlsupp, Krumbierepiree mit gebrodenem Hingls- un Schweinefleisch. Derzu Krautsalat, Kriensoß un Dunschtobst. Ufm Tisch ware ach Tellre mit schwowische Bäckkipfle (gsalzene un mit Rahat gfillt), die vun der Bäsl Anni Weinschrott aus Bakowa un uf Bestellung vun Melanie Raab aus Sanktanna gebackt gin sin. Die Kuchenausstellung, die hat sich gsiehn losse kenne. Allerhand schwowische Kuche war ausgestellt: Meherlei Kleengebäck vun Brunhilde Klein aus Billed, truckene Nussstrudl un Käspitta vun Magdi Kirsch aus Detta, Maasstrudl vun Hermine Reinholz aus Sanktanna, Gugelhupf vun Margit Renner aus Detta, Kranzkuche vun Dieter Bortscher aus Perjamosch, die Bäsl Theresia Raab aus

Sanktanna hat brauni Mehlspeis un „Ungenanntes“ aus Omas Rezeptbuch gebackt, Äpplortne, Siewe-Leffl-Kuche, truckene Maasstrudl vun Iulia Marusca ausm Bogaroscher Kinnerheim, Prunje-Streisl-Kuche vun Dagmar Siclovan (Gertjanosch/Temeschwar), Maaspitta un Kokosschnitte vun Erika Marcus aus Bogarosch. An alli Kuchebringer e herzliches Dankscheen!  
Noh dem schwowische Mittachesse hat sich im Karl-Singer-Saal „alles ums Rede, Tanze, Musiziere un die schwowisch Tracht“ gedreht. Iwer die scheeni Vorstellung schreib ich eich in der näkshti Pipatsch-Seit, die mit vill Bilder gspickt werd sin.

### **Schwowischi Vorstellung im Karl-Singer-Saal**

Seit eh un je gfreije sich unser Schwoweleit uf e Vorstellung – so hat mer fieher immer iwer des heit genennti Kulturprogramm gsaat. Un was am „schwowische Tach 2017“ im Karl-Singer-Saal/AMG-Haus iwer die Biehne geloff is, hat mit Sicherheit aller Teilnehmer un Gäscht ihre Erwartunge iwertroff. Obwohl die Veranstalter (DFDT) phaar Täch dervor die angsaate Programmpunkte iwer de Haufe han werfe misse, hat alles wunnerbar geklappt. Mit Stolz kann gsaat were: Jung un Alt han mitnaner gewetteifert un dermit zum gute Geling der Vorstellung beigetraa. Dankscheen an alli Mitmacher un Zuschauer!

Weil es Martina Nenadov bei eem Tanzseminar war, hat Astrid Kataro, Schillerin der zehnti Klass im Temeschwarer Nikolaus-Lenau-Lizeum, die Ansage gemacht. Die Biehne war als schwowischi Stub ingericht. Dorte hat die Bäsl Mari/Monika Ernst uf ihre Nochberinne (Bäsl Anna/Karina Reitsch, Bäsl Kathi/Anneliese Capraru un Bäsl Liss/Anneliese Mocanu), die zur Sunntachsreih kumm sin, gewart. Wie se alli beinander ware, han se uner der Regie vun Karina Reitsch „Kumedi for e guti Sach“ gemacht.

Ach „Die Weinkenner“ han gut Theater gspillt. Alexander Dohinca hat Bakowaer un Hansi Müller Johrmarker Wein verkoscht, sie han mitnaner gezänkert, weller Wein besser munde tut. Des hat am Schluss de Kellner, Vetter Juri aus Hatzfeld, rausgunn. De Text vun de Biehnesticker werd in de näkschte Pipatsch-Seite erscheine.

Schwowischi Gedichter han vorgetraa: Astrid Kataro („Am Sparherd is es Platz fors Weib“ aus „Lache is steierfrei“), Mario Theissen (vum Josef Gabriel un Johann Szimits) Karina Reitsch Dozentin an der Temeschwarer Theaterhochschul, (vun Niki Schmidt, in Kleenbetschkret gebor, lebt in Forchheim/Deutschland).

Die „Warjascher Spatze“ uner der Leitung vun Hansi Müller un Monika Lazea han mit ihre Freind „Billeder Heiderose“, „Hatzfelder Pipatsche“ un „Buntes Sträußchen“ Semiklosch Schwung uf die Bühne gebrung. Sie han e „Polka-Potpourri“ (wie frieher Polka in verschiedene Banater Ortschafte getanzt is wore) zum Beschte gin un anschliessend zwaa gemeinsami Tänz mitnaner gedrillt. Derzu han die „Banater Musikante“ live ufgspillt.

Nit nor bei de Jugendliche is es Tanze stark beliebt. Ach unser Seniorinne vum Temeschwarer Deutsche Forum, „Bunter Herbstreigen“ han gewies, dass se tanze kenne. Ihre Tanzlehrerin is Hannelore Ullrich.

Was wär e schwowische Tach ohne Blechmusik? Unser „Banater Musikante“ uner der Leitung vun Iosif Dorel Antal, han zum Abschluss Walzer un Polkas geblost. Die Sängerin Renate Binkitsch hat zuguterletscht die Anwesende zum Tanze ufgfordert.